

# Vicks® Cool Mist Humidifier

## Use and Care Manual

**IMPORTANT!**  
READ AND  
SAVE THESE  
INSTRUCTIONS

Model V3500N



If you have any questions about the operation of your Vicks Cool Mist Humidifier, call our toll-free Consumer Service line at 800 VAPOR-12 or e-mail us at [Consumerrelations@kaz.com](mailto:Consumerrelations@kaz.com).

**kaz**

*Manufacturing Quality Healthcare Products for Over 75 Years*

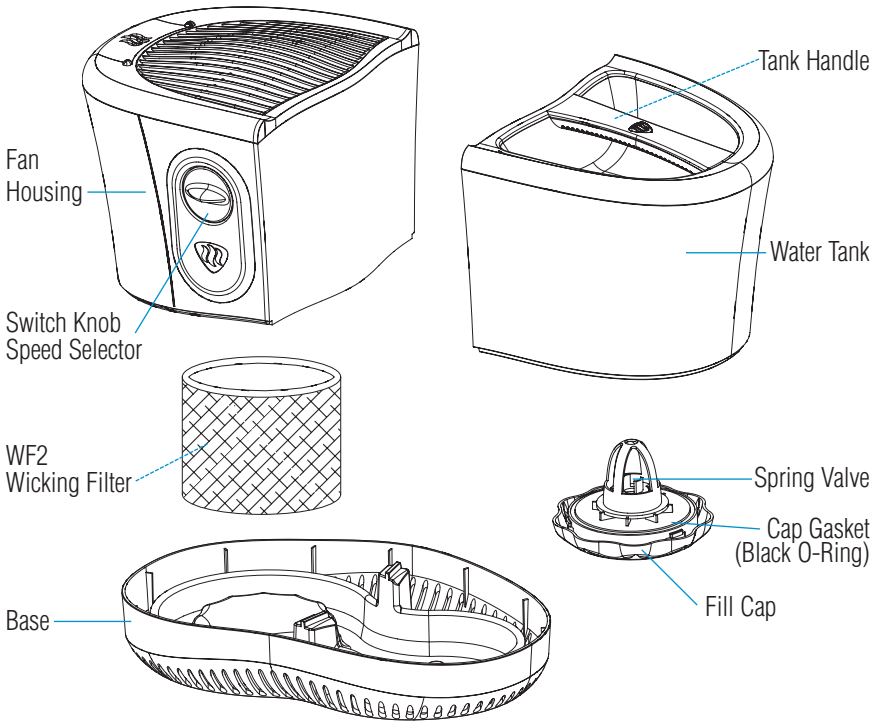
## Important Safety Instructions

### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING HUMIDIFIER, ESPECIALLY THESE BASIC SAFETY PRECAUTIONS:**

- 1.** Always place Humidifier on a firm, flat, level surface, at least **FIVE** inches away from walls and heat sources such as stoves, radiators or heaters. Humidifier may not work properly on a non-level surface.
- 2.** When moving, or lifting the Humidifier make sure you have a secure grip under the Base of unit. When removing the Tank, use one hand on the Tank Handle and the other on the bottom of the Tank on the Fill Cap. This will help prevent leakage of water or breakage of the unit itself.
- 3.** Place Humidifier in an area that is out of the reach of children.
- 4.** Before using the Humidifier, extend the cord and inspect for any signs of damage. Do not use the product if cord has been damaged.
- 5.** This product has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a safety feature. This plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.
- 6.** Humidifier should always be unplugged and emptied when not in operation or while being cleaned.
- 7.** Never tilt or move the Humidifier while it is in operation. Shut off and unplug before moving.
- 8.** Humidifier requires regular cleaning. Refer to and follow cleaning instructions in this manual.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# Vicks® Cool Mist Humidifier (Model V3500N)



# Using Your Vicks® Cool Mist Humidifier

Your Vicks Humidifier comes fully assembled and ready to use.

## First Time Use

**Read all instructions before using this appliance.**

Filling the Humidifier

1. Unpack Humidifier. Remove Fan Housing and check that the Wicking Filter is in place in Base. Remove wicking filter and soak in cool water. Then replace in base of unit.
2. Replace Fan Housing, being careful to seat it properly onto the Base.
3. Place Humidifier at least **FIVE** inches away from walls and heat sources, on a **FIRM, FLAT, LEVEL** surface. Place on a water-resistant, non-conducting surface for protection from inadvertent spillage. Do not place any object over the Humidifier; it could block air openings.
4. Completely unravel power cord. Inspect power cord for signs of damage before use. If cord is damaged, DO NOT use product, please call 1-800-VAPOR-12.
5. Keep cord away from heated surfaces and out of the way, where it cannot be stepped on or tripped over.
6. Remove Tank using Tank Handle. Turn Tank over and carefully remove Fill Cap by turning Fill Cap counterclockwise. Fill the Tank with cool tap water. **WARNING: Never use hot water - may cause damage to Wicking Filter.**
7. Make sure the circular rubber Cap Gasket (O-Ring) is in place before replacing Fill Cap on Tank (this prevents water leakage). To tighten, turn Fill Cap clockwise.
8. When carrying Tank always use two hands (one on Handle, one on the Fill Cap). Insert Tank back into Base.

## Operating Instructions

1. Make sure that switch is in OFF (O) position, place the unit on a flat, stable surface and plug cord into a 120 VAC wall outlet.  
**CAUTION: DO NOT PLUG IN THE CORD WITH WET HANDS; ELECTRIC SHOCK COULD RESULT.**
2. Fill the Water Tank and replace Tank on Base.
3. Turn switch to desired speed. Fan will start turning.

## Scent Pad Heater Instructions

1. Your Vicks Cool Mist humidifier includes a scent pad heater so that you can enjoy Vicks Soothing Menthol vapors to increase your comfort.
  - a. Open the lid of the Scent Pad heater tray.
  - b. Place one scent pad in the tray, being careful not to touch scent pad with your hands. If your hands do come in contact with the pad, please wash them thoroughly as the menthol vapors can be an irritant.
  - c. Replace lid and turn the unit on.

**WARNING: As long as your humidifier is on, the scent pad heater will also be activated. This area can be warm to the touch.**

**NOTE:** One complementary scent pad is included with your unit, replace with Vicks Scent Pads, model VSP-19, available at most retailers or through Kaz Consumer Relations or [www.kaz.com](http://www.kaz.com).

# Care and Cleaning

**CAUTION:** ALWAYS TURN OFF THE POWER SWITCH AND DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE ELECTRICAL OUTLET BEFORE CLEANING.

Humidifiers provide comfort by adding moisture to dry indoor air. For maximized benefit from your Vicks Humidifier, follow instructions carefully. Please note that this is an electric appliance and requires careful attention when in use.

Water may contain pollutants and minerals (scale) that can deposit on the inner surfaces of the Humidifier and clog the Wicking Filter. Such scale can accelerate the growth of microorganisms and can impair the performance of the Filter.

## Daily Maintenance

1. Turn switch to off (O) position and unplug the cord from wall outlet.
2. Remove Tank & Fan Housing and empty Base. Rinse Base and Tank, wipe clean, and dry with a clean cloth or paper towel. Be careful that you do not damage the delicate Wicking Filter. **DO NOT** immerse the Fan Housing or clean with water.
3. Replace Fan Housing, then the Tank. Humidifier is now ready for use.

## Weekly Maintenance—Removing Scale

1. Empty any remaining water from the Base and Tank. Reassemble Humidifier.
2. Turn switch on and operate the Humidifier without water until the Wicking Filter is thoroughly dry.
3. Turn switch to the OFF (O) position and unplug the cord from wall outlet.
4. Remove Tank & Fan Housing and place on a flat surface. Remove the Wicking Filter from the Base by carefully lifting straight up, without bending, breaking or tearing the Wicking Filter.
5. Fill Base with undiluted white vinegar. Let solution stand for 20 minutes.
6. Dampen soft, clean cloth or sponge with undiluted white vinegar and wipe out Base to remove scale. **DO NOT** use soap, detergents or abrasive cleaners.
7. Rinse thoroughly in clean warm water to remove scale and vinegar before disinfecting the Base.

## Disinfecting Base

1. Fill Base with water and add 1/4 teaspoon of bleach. Let solution remain for 20 minutes, stirring every few minutes to ensure that all surfaces are coated.
2. Empty Base after 20 minutes. Rinse with water until bleach smell is gone. Dry with clean cloth or paper towel.
3. Wipe all exterior surfaces of the Fan Housing with a soft, dry cloth.

**DO NOT USE WATER TO CLEAN THE FAN HOUSING. AN ELECTRIC SHOCK MAY RESULT OR THE HUMIDIFIER MAY BE DAMAGED. DO NOT IMMERSE OR SPRAY ANY PART OF THE HUMIDIFIER WITH WATER.**

4. Replace the Wicking Filter into the Base, being careful not to damage the Filter.

**NOTE:** Do not wash the Wicking Filter, since this will damage the Wicking Filter.

# Wicking Filter Maintenance

Wicking Filter performance will diminish depending on the mineral content of the water and the amount of airborne dust in the environment.

**IMPORTANT:** CHECK WICKING FILTER REGULARLY. Any of the following conditions indicate that it is time to replace the Wicking Filter.

- A buildup of impurities and minerals on the Wicking Filter (evidenced by discoloration of the Wicking Filter)
- An appreciable decrease in Humidifier output
- The top of the Wicking Filter is not moist to the touch
- The Wicking Filter has large holes or tears

The Wicking Filter should be replaced at least one or two times during the season, depending on usage, mineral content of the water and the environment. We encourage you to only use a Kaz Model WF2 Replacement Wicking Filter. The use of other Wicking Filters may lead to substandard performance.

## Replacement Filters and Scent Pads

WF2 wicking filters and VSP-19 Vicks Scent Pads are generally available when you purchase your humidifier. If you are unable to locate replacement filters at your retailer, they may be ordered directly from Kaz.

**WF2 Wicking Filter** cost \$10 for 2 filters or \$7 for 1 filter plus \$4 for handling and postage.

**VSP-19 Vicks Scent Pads** cost \$xx for a package of 6 or \$XX for a package of 12 plus \$XX for handling and postage.

**NOTE:** Prices are subject to change without notice.

## To Order:

**By Phone:** Call toll-free by dialing 1-800-477-0457. Please have your credit card handy for payment. We accept Visa and Master Card. Minimum credit card order is \$10.00.

**By Fax:** Fax your order to Kaz Consumer Relations Orders at 1-508-481-0509. Please clearly print your name, mailing address and products ordered. Be sure to specify Visa or Master Card, card number and expiration date, and sign your order. Minimum credit card order is \$10.00.

**By Mail:** Mail your order to Kaz Consumer Relations Orders, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772. Please clearly print your name, mailing address, and products ordered. Enclose check or money order (no cash, please).

**Via The Internet:** E-mail us at [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com). Be sure to include your name, mailing address and product ordered. Please specify Visa or Master Card, card number and expiration date. Minimum credit card order is \$10.00.

## End of Season Maintenance or When Humidifier Will Not Be In Use For At Least One Week

1. Clean and dry the Humidifier thoroughly per the Weekly Maintenance instructions above.
2. Let Humidifier dry completely before storing. Do not store with water inside the Base.
3. Remove Fill Cap. Do not store Humidifier with Fill Cap on.
4. At end of season, remove and throw away the Wicking Filter. Never leave a used Wicking Filter in the Humidifier during storage.
5. Store in a cool dry location.
6. Order your new Kaz Replacement Wicking Filter now so that it will be available for use next season.



# Troubleshooting

## If the unit does not operate:

- Check that polarized plug is fully inserted into wall outlet.
- Check airflow. Are there any obstructions preventing airflow?
- The motor contains a temperature-limiting fuse. If the motor overheats, the fuse will trip and shut off the motor. Unplug the unit and contact our Consumer Relations Department. Do not attempt to repair the motor yourself. Doing so will void your warranty.

## If you do not obtain enough humidity:

- The moisture output from an evaporative Humidifier is invisible. It is operating properly if water level goes down during usage, even when you cannot see the vapor.
- Check the Wicking Filter. Replace the Filter if it is clogged, torn or discolored.
- Check the water level. Refilling may be required.

## If you are obtaining too much humidity:

- If room air is excessively humid (greater than 50% relative humidity), do not use the Humidifier. Excessive humidity is indicated by condensation on cold surfaces or walls in the room. For proper humidity readings, use a hygrometer available in most hardware and department stores.

## If water leakage occurs:

- Make sure unit is unplugged from wall outlet.
- Remove Tank from Base and check Fill Cap. Make sure the Cap Gasket (O-Ring) is properly positioned in the cap and the Spring Valve operates freely. If leakage still occurs contact our Consumer Relations Department.

## If Fill Cap is too tight:

- Lightly lubricate the Cap Gasket (O-Ring) with petroleum jelly.

## Limited Warranty

This Vicks Cool Mist Humidifier (Model V3500N) is warranted against defective material or workmanship for a period of three years from purchase date. Any defective part will be repaired or replaced at no charge if it has not been tampered with and appliance has been used according to these printed directions. Warranty does not cover return shipping charges or the Wicking Filter after it has been used; performance of the Wicking Filter depends on the mineral content of the water. This warranty gives you specific legal rights as well as other rights which vary from state to state. Manufacturer shall not be liable for any special or consequential damages for breach of any written or implied warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

If you experience unsatisfactory operation, first check Troubleshooting section to determine if the problem is due to care or cleaning. Follow Care and Cleaning instructions.

If Humidifier needs repair or if you have any questions or comments, call the Kaz Consumer Relations Department at 800-VAPOR-12 or write to Kaz, Consumer Relations Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772 USA, explaining just how the product is operating. Specify model number. You can also e-mail us at [Consumerrelations@kaz.com](mailto:Consumerrelations@kaz.com). Our Consumer Relations Representative will advise you how to correct the problem yourself, or will ask you to return the product for repair or replacement.

# Humidificateur à vapeur fraîche Vicks®

## Manuel d'utilisation et d'entretien

**IMPORTANT!**  
LIRE ET  
CONSERVER CES  
INSTRUCTIONS

Modèle V3500N



Pour toute question au sujet du fonctionnement de l'humidificateur à vapeur fraîche Vicks, communiquer avec notre Service à la clientèle en composant le numéro sans frais 1 800 VAPOR-12, ou envoyer un courriel à [Consumerrelations@kaz.com](mailto:Consumerrelations@kaz.com).

**kaz**

*Fabricant de produits de soins de santé de qualité depuis plus de 75 ans*

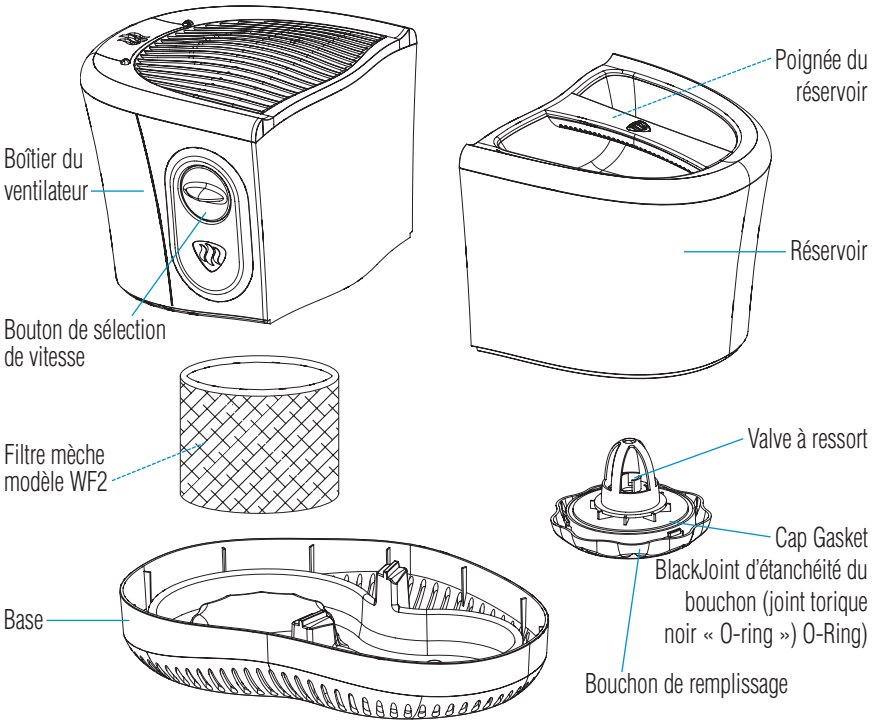
## Importantes instructions de sécurité

# LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'HUMIDIFICATEUR, PARTICULIÈREMENT LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES SUIVANTES :

1. Toujours placer l'humidificateur sur une surface ferme, plane et bien horizontale, à une distance d'au moins **TREIZE** centimètres (**CINQ** pouces) des murs et des sources de chaleur telles que poêles, radiateurs ou appareils de chauffage. L'humidificateur pourrait ne pas fonctionner correctement s'il est placé sur une surface qui n'est pas bien horizontale.
2. Quand on déplace ou que l'on soulève l'humidificateur, s'assurer d'avoir une bonne prise sous la base de l'appareil. Quand on enlève le réservoir, utiliser la poignée du réservoir et placer une main sous le réservoir, sur le bouchon de remplissage. Cela aide à prévenir les fuites d'eau ou le bris de l'appareil.
3. Placer l'humidificateur hors de la portée des enfants.
4. Avant d'utiliser l'humidificateur, dérouler le cordon d'alimentation et s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Si le cordon est endommagé, ne pas utiliser l'appareil.
5. Par mesure de sécurité, ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, contacter un électricien. Éviter de contourner le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée.
6. Toujours débrancher et vider l'humidificateur quand celui-ci ne sert pas ou durant son nettoyage.
7. Ne jamais incliner ni déplacer l'humidificateur quand il fonctionne. L'éteindre et le débrancher avant de le déplacer.
8. L'humidificateur nécessite un nettoyage régulier. Consulter les instructions de nettoyage du présent manuel.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

# Humidificateur à vapeur fraîche Vicks® (Modèle V3500N)



# Utilisation de l'humidificateur à vapeur fraîche Vicks®

L'humidificateur Vicks ne nécessite aucun assemblage et est prêt à utiliser.

## Première utilisation

### Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

Remplissage de l'humidificateur

1. Déballer l'humidificateur. Enlever le boîtier du ventilateur et vérifier que le filtre mèche est dans la base. Enlever le filtre mèche et le faire tremper dans l'eau fraîche. Le replacer ensuite dans la base de l'appareil.
2. Replacer le boîtier du ventilateur en prenant soin de l'asseoir correctement sur la base.
3. Placer l'humidificateur à une distance d'au moins **TREIZE centimètres (CINQ pouces)** des murs et des sources de chaleur, sur une surface **FERME, PLANE ET BIEN HORIZONTALE**. Par mesure de précaution en cas de déversement d'eau accidentel, placer l'humidificateur sur une surface résistante à l'eau et non conductrice. Éviter de déposer des objets sur l'humidificateur, au risque d'obstruer les ouvertures pour l'air.
4. Avant d'utiliser l'humidificateur, bien dérouler le cordon d'alimentation et s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Si le cordon est endommagé, NE PAS utiliser l'appareil et appeler au 1 800 VAPOR-12.
5. Éviter de mettre le cordon d'alimentation en contact avec une source de chaleur. Veiller à ce qu'on ne risque pas de marcher ou de trébucher sur le cordon d'alimentation.
6. Enlever le réservoir en utilisant la poignée du réservoir. Tourner le réservoir à l'envers et enlever le bouchon de remplissage avec précaution en le tournant dans le sens antihoraire. Remplir le réservoir d'eau fraîche du robinet. **AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser d'eau chaude au risque d'endommager le filtre mèche.**
7. Vérifier que le joint d'étanchéité en caoutchouc du bouchon (O-ring) est bien en place avant de remettre le bouchon de remplissage sur le réservoir (cela prévient les fuites d'eau). Pour visser le bouchon de remplissage, le tourner dans le sens horaire.
8. Quand on transporte le réservoir, toujours utiliser ses deux mains (une sur la poignée, l'autre sur le bouchon de remplissage). Remettre le réservoir dans la base.

## Instructions d'utilisation

1. S'assurer que le commutateur est réglé à la position d'arrêt (0), placer l'appareil sur une surface plane et stable, puis brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant de 120 volts c.a.  
**MISE EN GARDE : ÉVITER D'AVOIR LES MAINS MOUILLÉES AU MOMENT DE BRANCHER L'APPAREIL, AU RISQUE DE SUBIR UN CHOC ÉLECTRIQUE.**
2. Remplir le réservoir d'eau et le remettre sur la base.
3. Régler le commutateur à la vitesse désirée. Le ventilateur commencera à tourner.

# Instructions pour le dispositif de chauffage pour coussinets aromatiques

L'humidificateur FilterFree Vicks comporte un dispositif de chauffage pour coussinets aromatiques qui permet de profiter des vapeurs mentholées apaisantes que procurent les produits Vicks.

- a. Ouvrir le couvercle du plateau du dispositif de chauffage pour coussinets aromatiques.
- b. Placer un coussinet aromatique dans le plateau en prenant soin de ne pas toucher le coussinet avec ses mains. Le cas échéant, bien laver les mains, car les vapeurs mentholées peuvent irriter.
- c. Replacer le couvercle, puis mettre l'appareil en marche.

**AVERTISSEMENT : Tant que l'humidificateur fonctionne, le dispositif de chauffage pour coussinets aromatiques fonctionne lui aussi. Cette région peut être un peu chaude au toucher.**

**REMARQUE :** Un coussinet aromatique est offert gratuitement avec l'appareil. Le remplacer par les coussinets aromatiques Vicks, modèle VSP-19, en vente dans la plupart des magasins de détail. On peut aussi se les procurer en communiquant avec le Service à la clientèle de Kaz ou en visitant le site Web [www.kaz.com](http://www.kaz.com).

## Entretien et nettoyage

**MISE EN GARDE :** TOUJOURS RÉGLER LE COMMUTATEUR D'ALIMENTATION À LA POSITION D'ARRÊT ET DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE DE COURANT AVANT D'EFFECTUER LE NETTOYAGE.

Les humidificateurs ajoutent à notre confort en additionnant de l'humidité à l'air sec intérieur. Pour bénéficier pleinement du fonctionnement de votre humidificateur Vicks, il convient de suivre soigneusement les instructions. Prière de se rappeler que ceci est un appareil électrique qui nécessite des précautions en matière d'utilisation.

L'eau peut contenir des polluants et minéraux (tartre) qui peuvent se déposer sur les surfaces internes de l'humidificateur et adhérer au filtre mèche. Ces incrustations peuvent accélérer la croissance de microorganismes et diminuer le rendement du filtre.

### Entretien quotidien

1. Régler le commutateur d'alimentation à la position d'arrêt (O) et débrancher le cordon d'alimentation.
2. Enlever le réservoir et le boîtier du ventilateur, puis vider la base. Rincer la base et le réservoir, puis essuyer et sécher à l'aide d'un linge propre ou d'un essuie-tout. Procéder avec soin afin de ne pas endommager le délicat filtre mèche. **NE PAS** immerger le boîtier du ventilateur ou le nettoyer à l'eau.
3. Replacer le boîtier du ventilateur, puis le réservoir. L'humidificateur est maintenant prêt à utiliser.

### Entretien hebdomadaire — Enlèvement de l'incrustation

1. Vider toute l'eau qui pourrait rester dans la base et dans le réservoir, puis assembler l'humidificateur.
2. Régler le commutateur d'alimentation à la position de marche et faire fonctionner l'humidificateur sans eau jusqu'à ce que le filtre mèche soit complètement sec.
3. Régler le commutateur d'alimentation à la position d'arrêt (O) et débrancher le cordon d'alimentation.
4. Retirer le réservoir et le boîtier du ventilateur et les placer sur une surface plane. Retirer le filtre mèche de la base en le tirant doucement vers le haut, sans le plier, le briser ni le déchirer.
5. Remplir la base de vinaigre blanc non dilué. Laisser agir pendant 20 minutes.
6. Humecter un chiffon doux et propre ou une éponge de vinaigre blanc non dilué et essuyer la base pour en éliminer le tartre. **NE PAS** utiliser du savon, des détergents ou des produits nettoyants abrasifs.
7. Rincer à fond à l'eau tiède propre afin d'enlever le tartre et le vinaigre avant la désinfection de la base.



## Désinfection de la base

1. Remplir la base d'eau et ajouter 1/4 de cuillère à thé d'agent de blanchiment. Laisser agir pendant 20 minutes, en brassant régulièrement afin que toutes les surfaces soient couvertes.
2. Après 20 minutes, vider la base. Rincer à l'eau jusqu'à ce que l'odeur de l'agent de blanchiment ait disparu. Essuyer au moyen d'un chiffon propre ou d'un essuie-tout.
3. Essuyer toutes les surfaces extérieures du boîtier du ventilateur à l'aide d'un linge doux et sec.

**NE PAS UTILISER D'EAU POUR NETTOYER LE BOÎTIER DU VENTILATEUR, AU RISQUE DE RECEVOIR UN CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ENDOMMAGER L'HUMIDIFICATEUR. NE PAS IMMERGER OU ASPERGER D'EAU TOUT COMPOSANT DE L'HUMIDIFICATEUR, QUEL QU'IL SOIT.**

4. Replacer le filtre mèche à l'intérieur de la base en veillant à ne pas l'endommager.

**REMARQUE :** Ne pas nettoyer le filtre mèche, car cela l'endommagerait.

## Entretien du filtre mèche

Le rendement du filtre mèche diminuera plus ou moins rapidement selon la quantité de minéraux présents dans l'eau et de particules en suspension dans l'air.

**IMPORTANT :** VÉRIFIER LE FILTRE MÈCHE RÉGULIÈREMENT. L'une ou l'autre des situations suivantes indique qu'il est temps de remplacer le filtre mèche.

- une accumulation d'impuretés et de minéraux sur le filtre mèche (reconnaissable à la décoloration du filtre mèche);
- une diminution notable du rendement de l'humidificateur;
- le haut du filtre mèche n'est pas humide au toucher;
- le filtre mèche présente de larges trous ou des déchirures.

Le filtre mèche devrait être remplacé au moins une ou deux fois au cours de la saison d'utilisation, selon l'usage, la quantité de minéraux présents dans l'eau et l'environnement. Il est recommandé de n'utiliser que les filtres mèches de rechange Kaz, de modèle WF2. L'utilisation d'un autre filtre mèche pourrait diminuer le rendement de l'humidificateur.

## Les filtres et les coussinets aromatiques de rechange

On peut habituellement se procurer les filtres mèches WF2 et les coussinets aromatiques Vicks VSP-19 dans les magasins qui vendent l'humidificateur. Si le détaillant local ne les offre pas, on peut les commander directement de Kaz.

**Filtres mèches WF2 :** 2 filtres coûtent 10 \$ et 1 filtre, 7 \$, plus 4 \$ pour les frais de manutention et d'affranchissement.

**Coussinets aromatiques Vicks VSP-19 :** Le paquet de 6 coûte xx \$ et celui de 12, xx \$, plus xx \$ pour les frais de manutention et d'affranchissement.

**REMARQUE :** Les prix peuvent changer sans préavis.

## Pour commander :

**Par téléphone :** Appeler sans frais en composant le 1 800 477-0457. Prière d'avoir sa carte de crédit sous la main pour le paiement. Nous acceptons les cartes Visa et Master Card. Le montant minimum d'une commande payée par carte de crédit est de 10,00 \$.

**Par télécopieur :** Envoyer la commande par télécopieur à Kaz Consumer Relations Orders, au (508) 481-0509. Écrire lisiblement en caractères d'imprimerie : nom, adresse et produits commandés. S'assurer de spécifier si le paiement se fera par Visa ou Master Card, d'indiquer le numéro de la carte et la date d'expiration et de signer la commande. Le montant minimum d'une commande payée par carte de crédit est de 10,00 \$.

**Par la poste :** Poster la commande à : Kaz Consumer Relations Orders, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772. Écrire lisiblement en caractères d'imprimerie : nom, adresse et produits commandés. Inclure un chèque ou un mandat-poste (pas d'argent en espèces).

**Par l'entremise de notre site Web :** Nous envoyer un courriel à [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com). S'assurer d'indiquer nom, adresse et produits commandés. Prière de spécifier si le paiement se fera par Visa ou Master Card, d'indiquer le numéro de la carte et la date d'expiration. Le montant minimum d'une commande payée par carte de crédit est de 10,00 \$.

## Entretien de fin de saison ou dans le cas où l'humidificateur ne sera pas utilisé pendant plus d'une semaine

1. Nettoyer et sécher l'appareil conformément aux directives de la section intitulée Entretien hebdomadaire.
2. Laisser l'humidificateur sécher complètement avant de le remiser. Éviter de laisser de l'eau dans la base au moment de le remiser.
3. Enlever le bouchon de remplissage. Éviter de remiser l'humidificateur sans avoir préalablement enlevé son bouchon de remplissage.
4. À la fin de la saison d'utilisation, retirer et jeter le filtre mèche. Ne jamais laisser le filtre usagé dans l'humidificateur au moment de remiser l'appareil.
5. Remiser l'humidificateur dans un endroit frais et sec.
6. Commander dès maintenant le filtre mèche Kaz de rechange, de sorte que l'humidificateur soit prêt à être utilisé la saison prochaine.

# Dépannage

## Si l'appareil ne fonctionne pas :

- Vérifier que la fiche polarisée est bien insérée dans la prise.
- Vérifier le débit d'air : Y a-t-il quelque chose qui obstrue les ouvertures de l'appareil et qui empêche l'air de circuler?
- Le moteur possède un fusible limiteur de température. Si le moteur surchauffe, le fusible se déclenchera et éteindra le moteur. Débrancher l'appareil et communiquer avec notre Service à la clientèle. Ne pas essayer de réparer soi-même le moteur, car cela annulerait la garantie.

## Si l'appareil ne produit pas assez d'humidité :

- L'humidité produite par un humidificateur à évaporation est invisible. Si le niveau d'eau baisse pendant l'utilisation, c'est que l'humidificateur fonctionne correctement, même si on ne voit pas la vapeur.
- Vérifier le filtre mèche : le remplacer s'il est encrassé, déchiré ou décoloré.
- Vérifier le niveau d'eau : un remplissage est peut-être nécessaire.

## Si l'appareil produit trop d'humidité :

- Si l'air de la pièce est excessivement humide (plus de 65 % d'humidité relative), éviter d'utiliser l'humidificateur. La présence de condensation sur les surfaces froides ou sur les murs d'une pièce indique une humidité excessive. Pour mesurer précisément le degré d'humidité, utiliser un appareil de mesure HealthCheck de Vicks. On peut se le procurer sur le site Web de Kaz ou dans certains magasins de vente au détail. D'autres modèles d'hygromètre sont en vente dans la plupart des quincailleries et des grands magasins.

## S'il y a fuite d'eau :

- S'assurer que l'appareil est débranché.
- Enlever le réservoir de la base et vérifier le bouchon de remplissage. S'assurer que le joint d'étanchéité du bouchon (O-ring) est bien en place à l'intérieur du bouchon et que la valve à ressort fonctionne sans entrave. S'il y a toujours fuite d'eau, communiquer avec notre Service à la clientèle.

## Si le bouchon de remplissage est difficile à visser :

- Lubrifier légèrement le joint d'étanchéité du bouchon (O-ring) avec de la gelée de pétrole.

## Garantie limitée

Cet humidificateur à vapeur fraîche Vicks (modèle V3500N) est garanti contre tout vice de matière ou de main-d'œuvre pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée gratuitement si elle n'a pas été modifiée et si l'appareil a été utilisé selon les présentes instructions. La garantie ne couvre pas les frais d'expédition de retour ni le filtre mèche après utilisation; le rendement du filtre mèche dépend de la quantité de minéraux présents dans l'eau. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi, ainsi que d'autres droits qui diffèrent d'une région à l'autre. Le fabricant n'est nullement responsable pour les dommages particuliers ou indirects, quels qu'ils soient, causés par une violation de toute garantie écrite ou implicite. Dans certaines régions, on ne permet pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects; par conséquent, il est possible que la limitation ne s'applique pas dans votre cas.

En cas de fonctionnement insatisfaisant, consulter d'abord la section intitulée Dépannage afin de déterminer si le problème est lié à l'entretien ou au nettoyage. Suivre les instructions d'entretien et de nettoyage. Si l'humidificateur doit être réparé ou pour toute question ou remarque, communiquer avec le Service à la clientèle de Kaz, au 1 800 VAPOR-12 ou écrire à Kaz, Consumer Relations Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772 USA; expliquer en quoi l'appareil est défectueux et spécifier le numéro du modèle. Il est aussi possible de nous envoyer un courriel à [Consumerrelations@kaz.com](mailto:Consumerrelations@kaz.com). Un de nos préposés au service à la clientèle vous expliquera comment remédier au problème vous-même, ou il vous demandera de retourner l'appareil pour qu'il soit réparé ou remplacé.

# Humidificador de vapor frío Vicks®

## Manual de utilización y mantenimiento

**IMPORTANTE!**  
LEA Y CONSERVE  
ESTAS  
INSTRUCCIONES

Modelo V3500N



Para cualquier información sobre el funcionamiento del humidificador de vapor frío Vicks, llame gratis al servicio de atención al cliente al 1 800 VAPOR-12 o envíe un correo electrónico a [Consumerrelations@kaz.com](mailto:Consumerrelations@kaz.com).

**kaz**

*Fabricante de productos médicos de calidad durante más de 75 años*

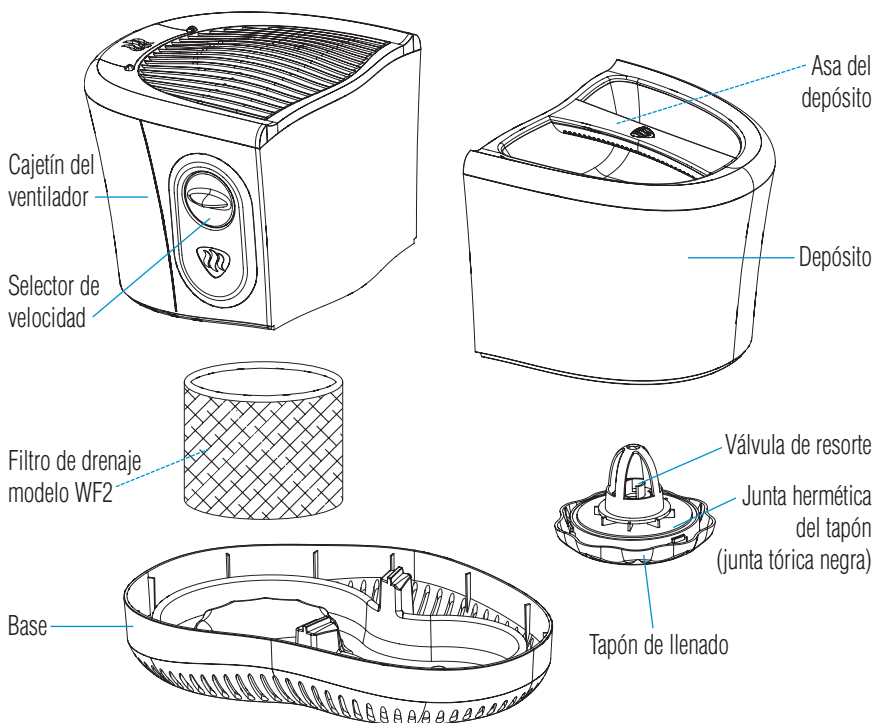
## Importantes instrucciones de seguridad

# LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL HUMIDIFICADOR, ESPECIALMENTE LAS DE SEGURIDAD DE BASE SIGUIENTES:

- 1.** Coloque siempre el humidificador sobre una superficie firme, plana y bien nivelada, a una distancia de al menos **TRECE** centímetros (**CINCO** pulgadas) de las paredes y fuentes de calor como estufas, radiadores y calefacciones. Puede que el humidificador no funcione correctamente sobre una superficie desigual.
- 2.** Para mover o levantar el humidificador, asegúrese que lo tiene bien sujeto bajo la base. Para retirar el depósito, sujételo del asa con una mano y ponga la otra bajo el depósito sobre el tapón de llenado, así evitará que se derrame agua o se dañe el aparato.
- 3.** Coloque el humidificador fuera del alcance de los niños.
- 4.** Antes de usar el humidificador, desenrolle el cable de alimentación y compruebe que no esté dañado. Si el cable estuviera dañado, **NO USE EL APARATO**.
- 5.** Como medida de seguridad, este aparato viene con un enchufe polarizado (una patilla más ancha que otra). Sólo hay una forma de introducir el enchufe en la toma de corriente polarizada. Si el enchufe no entra completamente, gírelo. Si aún así no logra introducir el enchufe en la toma, llame a un electricista. El enchufe polarizado es un dispositivo de seguridad, no lo evite.
- 6.** Apague y vacíe el humidificador siempre que no vaya a usarlo y para limpiarlo.
- 7.** No incline ni desplace el humidificador mientras esté funcionando. Apáguelo y desenchúfelo antes de moverlo.
- 8.** Su humidificador requiere una limpieza asidua. Consulte las instrucciones de limpieza del presente manual.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

# Humidificador de vapor frío Vicks® (Modelo V3500N)



# Cómo usar el humidificador de vapor frío Vicks®

El humidificador Vicks no necesita montaje alguno, está listo para su uso.

## Al usarlo por primera vez

### Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato

Para llenar el humidificador:

1. Desempaque el humidificador. Retire el cajetín del ventilador y localice el filtro de drenaje en la base. Retire el filtro de drenaje y remójelo en agua fría. Seguidamente, vuelva a colocarlo en la base del aparato.
2. Vuelva a colocar el cajetín del ventilador cerciorándose que lo sienta bien en la base.
3. Coloque el humidificador a al menos **TRECE** centímetros (**CINCO** pulgadas) de las paredes y las fuentes de calor, sobre una superficie, **FIRME, LLANA Y BIEN NIVELADA**. Como medida de precaución, en caso que se derrame agua accidentalmente, coloque el humidificador sobre una superficie resistente al agua y no conductora. Evite colocar objetos sobre el humidificador para no obstruir los orificios del aire.
4. Antes de usar el humidificador, desenrolle el cable de alimentación y compruebe que no esté dañado. Si estuviera dañado, **NO USE EL APARATO**, llame al 1 800 VAPOR-12.
5. Evite que el cable de alimentación toque ninguna fuente de calor. Cuídese que nadie pueda pisar el cable de alimentación ni tropezarse con él.
6. Saque el depósito sujetándolo del asa. Voltee el depósito y retire cuidadosamente el tapón de llenado, desenroscándolo al contrario de las agujas del reloj. Llene el depósito con agua fría del grifo. **ADVERTENCIA: nunca use agua caliente, podría dañar el filtro de drenaje.**
7. Compruebe que la junta hermética de caucho del tapón (junta tórica) está en su sitio antes de volver a colocar el tapón de llenado en el depósito (para evitar derrames de agua). Para enroscar el tapón de llenado, gírelo en la dirección de las agujas del reloj.
8. Para mover el depósito, sujételo siempre con ambas manos (una en el asa y otra sobre el tapón de llenado). Vuelva a colocar el depósito en la base.

## Instrucciones de funcionamiento

1. Compruebe que el interruptor está apagado (0) y coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. Seguidamente, enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de 120 voltios c.a.  
**CUIDADO: NO ENCHUFE EL HUMIDIFICADOR CON LAS MANOS MOJADAS, PUEDE RECIBIR UN CHOQUE ELÉCTRICO.**
2. Llene el depósito de agua y vuelva a colocarlo en la base.
3. Ajuste el selector a la velocidad deseada. El ventilador se pondrá a dar vueltas.



# Instrucciones para el calentador de almohadillas aromáticas

El humidificador FilterFree Vicks tiene un dispositivo para calentar las almohadillas aromáticas que le permitirá disfrutar el vapor mentolado calmante de los productos Vicks.

- a. Abra la tapa de la bandeja del calentador de almohadillas aromáticas.
- b. Coloque una almohadilla aromática en la bandeja con cuidado de no tocar la almohadilla con las manos. Si es el caso, lávese bien las manos, los vapores mentolados pueden causar irritaciones.
- c. Vuelva a colocar la tapa y accione el aparato.

**ADVERTENCIA: el calentador de almohadillas aromáticas funcionará mientras funcione el humidificador. La zona del calentador puede estar algo caliente al tocarla.**

**NOTA:** el aparato viene con una almohadilla aromática gratis. Cámbiela por las almohadillas aromáticas Vicks, modelo VSP-19, en venta en la mayoría de los comercios. También puede comprarlas llamando al servicio de atención al cliente de Kaz o consultando nuestro sitio Web: [www.kaz.com](http://www.kaz.com).

# Cuidados y limpieza

**CUIDADO:** APAGUE SIEMPRE EL INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN (O) Y DESENCHUFE EL APARATO DE LA TOMA DE CORRIENTE ANTES DE PROCEDER A SU LIMPIEZA.

Los humidificadores mejoran nuestro confort al humedecer el aire seco del interior. Para sacar el mejor partido de su humidificador Vicks, siga atentamente las instrucciones. No olvide que su humidificador es un aparato eléctrico, úselo con la debida precaución.

El agua puede contener contaminantes y minerales (sedimentos) que pueden adherirse a las superficies internas del humidificador y pegarse al filtro de drenaje. Estas incrustaciones aceleran el desarrollo de microorganismos disminuyendo la eficacia del filtro.

## Mantenimiento diario

1. Apague el humidificador (O) y desenchúfelo.
2. Retire el depósito y el cajetín del ventilador y vacíe la base. Enjuague la base y el depósito y limpie y seque con ayuda de un paño limpio o de una toalla de papel. Proceda con cuidado para no dañar el delicado filtro de drenaje. El cajetín del ventilador **NO** debe limpiarse con agua ni ser sumergido en ella.
3. Coloque primero el cajetín del ventilador y luego el depósito. Ya puede usar su humidificador.

## Mantenimiento semanal — Quitar las incrustaciones

1. Vacíe completamente la base y el depósito de agua, y monte el humidificador.
2. Prenda el humidificador y déjelo funcionar sin agua hasta que el filtro de drenaje esté completamente seco.
3. Apague el humidificador (O) y desenchúfelo.
4. Retire el depósito y el cajetín del ventilador y colóquelos en una superficie plana. Retire el filtro de drenaje de la base tirando despacio hacia arriba, sin doblarlo, romperlo ni rasgarlo.
5. Llene la base con vinagre blanco no diluido. Deje actuar 20 minutos.
6. Humedezca un paño suave y limpio o una esponja con vinagre blanco no diluido y limpie la base para eliminar los sedimentos. **NO** use jabón, detergente ni ningún producto limpiador abrasivo.
7. Enjuague a fondo con agua limpia tibia para eliminar los sedimentos y el vinagre antes de desinfectar la base.

## Desinfección de la base

1. Llene la base de agua y añada 2 cucharaditas de lejía. Deje actuar durante 20 minutos, moviendo a menudo para cubrir todas las superficies.
2. Transcurridos 20 minutos, vacíe la base. Enjuague con agua hasta que el olor a lejía desaparezca. Seque con un paño limpio o una toalla de papel.
3. Limpie todas las superficies exteriores del cajetín del ventilador con un paño suave seco.  
**NO LIMPIE EL CAJETÍN DEL VENTILADOR CON AGUA, PODRÍA RECIBIR UN CHOQUE ELÉCTRICO O DAÑAR EL HUMIDIFICADOR. NO SUMERJA EN EL AGUA NI ROCÍE NINGÚN COMPONENTE DEL HUMIDIFICADOR.**
4. Vuelva a colocar el filtro de drenaje en la base con cuidado de no dañarlo.

**NOTA:** no limpie el filtro de drenaje, podría dañarlo.

## Mantenimiento del filtro de drenaje

El rendimiento del filtro de drenaje disminuirá con mayor o menor rapidez dependiendo de la cantidad de minerales presentes en el agua y de las partículas suspendidas en el aire.

**IMPORTANTE:** COMPRUEBE EL FILTRO DE DRENAJE ASIDUAMENTE. Si observa una de las situaciones siguientes, debe cambiar el filtro de drenaje:

- una acumulación de impurezas y minerales en el filtro de drenaje (reconocible por la decoloración del filtro de drenaje);
- disminución considerable del rendimiento del humidificador;
- la parte de arriba del filtro de drenaje no está húmeda al tocarla;
- el filtro de drenaje tiene extensos agujeros o desgarrones.

El filtro de drenaje debe cambiarse como mínimo una o dos veces durante la temporada de uso, dependiendo de la frecuencia de utilización, la cantidad de minerales presentes en el agua y el entorno. Se recomienda usar únicamente filtros de drenaje de recambio de Kaz, modelo WF2. El uso de otros filtros de drenaje puede perjudicar el rendimiento del humidificador.

### Filtros y almohadillas aromáticas de recambio

Los filtros de drenaje WF2 y las almohadillas aromáticas Vicks VSP-19 suelen venderse en los comercios que ofrecen el humidificador. Si no los encuentra en su localidad, puede pedirlos directamente a Kaz.

**Filtros de drenaje WF2:** 2 filtros cuestan 10 \$ y un filtro: 7 \$, más 4 \$ por los gastos de tratamiento y de envío.

**Almohadillas aromáticas Vicks VSP-19:** el paquete de 6 cuesta xx \$ y el de 12: xx \$, más xx \$ por los gastos de tratamiento y de envío.

**NOTA:** los precios pueden cambiar sin previo aviso.

## Para hacer un pedido:

**Por teléfono:** llame gratis al 1 800 477-0457. Tenga preparada su tarjeta de crédito. Aceptamos Visa y Master Card. El pedido mínimo aceptado con tarjeta de crédito es de 10,00 \$.

**Por fax:** envíe su pedido por fax a Kaz Consumer Relations Orders al (508) 481-0509. Anote claramente, en mayúsculas, su nombre, dirección y los productos que desea. Indique si efectuará el pago con Visa o Master Card, el número de la tarjeta y la fecha de caducidad. No olvide firmar el pedido. El pedido mínimo aceptado con tarjeta de crédito es de 10,00 \$.

**Por correo:** envíe su pedido a Kaz Consumer Relations Orders, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772. Indique claramente, en mayúsculas, su nombre, dirección y los productos que desea. Incluya un cheque o giro postal (no envíe dinero en efectivo).

**Por Internet:** envíe su pedido por correo electrónico a [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com). Anote su nombre y dirección y los productos que desea. Indique si efectuará el pago con Visa o Master Card, así como el número de la tarjeta y la fecha de caducidad. El pedido mínimo aceptado con tarjeta de crédito es de 10,00 \$.

## Mantenimiento de final de temporada o cuando no vaya a usar el humidificador durante más de una semana

- 1.** Limpie y seque el aparato siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza semanal".
- 2.** Espere que el humidificador esté completamente seco antes de guardarlo. Compruebe que no queda agua en la base antes de guardarlo.
- 3.** Retire el tapón de llenado. Nunca guarde el humidificador sin haber retirado previamente el tapón de llenado.
- 4.** Al final de la temporada de uso, retire y bote el filtro de drenaje. Nunca deje el filtro usado en el humidificador al guardarlo.
- 5.** Guarde el humidificador en un lugar fresco y seco.
- 6.** Pida enseguida su filtro de drenaje Kaz de recambio para que el humidificador esté preparado para usarlo la próxima temporada.

# Problemas

## Si el aparato no funciona:

- Compruebe que el enchufe polarizado está introducido correctamente en la toma de corriente.
- Compruebe la salida de aire: quizás haya algo que obstruya las salidas del aire impidiendo que el aire circule.
- El motor posee un fusible limitador de temperatura. Si el motor se recalienta, el fusible apagará el motor. Desenchufe el aparato y llame a nuestro servicio de atención al cliente. No intente reparar el motor usted mismo, anularía la garantía.

## Si el aparato no produce bastante humedad:

- La humedad que produce un humidificador de evaporación es invisible. Si el nivel de agua baja cuando está en marcha, el humidificador funciona correctamente, aunque no vea el vapor.
- Compruebe el filtro de drenaje: cámbielo si está sucio, roto o descolorido.
- Compruebe el nivel de agua: quizás necesite llenarlo.

## Si el humidificador produce demasiada humedad:

- Si el aire de la habitación es demasiado húmedo (más del 50 % de humedad relativa), no use el humidificador. Si hay condensación en las superficies frías o en las paredes de una habitación, esto indica que hay demasiada humedad. Para saber el grado de humedad exacto, use un higrómetro, en venta en la mayoría de las ferreterías y grandes almacenes.

## Si hay escape de agua:

- Asegúrese que el aparato está desenchufado.
- Retire el depósito de la base y compruebe el tapón de llenado, cerciorándose que la junta hermética del tapón (junta tórica) está bien colocada en el interior del tapón y que la válvula de resorte no está obstruida. Si el escape de agua persiste, llame a nuestro servicio de atención al cliente.

## Si el tapón de llenado no se atornilla fácilmente:

- Lubrifique ligeramente la junta hermética del tapón (junta tórica) con vaselina.

## Garantía limitada

Este humidificador FilterFree Vicks (modelo V4500) queda garantizado contra todo defecto de fábrica o de mano de obra durante 3 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre la reparación o la sustitución sin cargo alguno de las piezas defectuosas siempre y cuando no hayan sido modificadas y que el aparato se haya usado de acuerdo con las presentes instrucciones. La garantía no cubre los gastos de reenvío. Esta garantía le confiere unos derechos específicos, reconocidos por la ley. Dichos derechos difieren de un lugar a otro y es posible que usted tenga otros. El fabricante queda exento de toda responsabilidad por daños fortuitos o indirectos de todo tipo causados por la violación de toda garantía escrita o implícita. En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos; por consiguiente, es posible que estas limitaciones no se apliquen en su caso.

En caso de funcionamiento insatisfactorio, consulte primero la sección "Problemas", puede que el problema esté relacionado con el mantenimiento o la limpieza. Siga las instrucciones de mantenimiento y limpieza.

Para que le reparen el humidificador o para cualquier pregunta o comentario, llame al servicio de atención al cliente de Kaz al 1 800 VAPOR-12 o escriba a: Kaz, Consumer Relations Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772 USA y mándenos una explicación del defecto del aparato junto con el número de modelo. También puede enviar un correo electrónico a [Consumerrelations@kaz.com](mailto:Consumerrelations@kaz.com). Uno de nuestros empleados le explicará cómo solucionar el problema usted mismo o le pedirá que nos mande el humidificador para que se lo reparemos o cambiemos.

# kaz

*Manufacturing Quality Healthcare Products for Over 75 Years*

*Fabricant de produits de soins de santé de qualité depuis plus de 75 ans*

*Fabricante de productos médicos de calidad durante más de 75 años*

Kaz, Incorporated • One Vapor Trail • Hudson, NY • 12534 • USA • [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

©2006, Kaz, Incorporated

Made and printed in China • Fait et imprimé en Chine • Fabricado e impreso en China

The Vicks® FilterFree Humidifier is distributed by Kaz, Inc. under license from The Procter & Gamble Company, Cincinnati, OH 45202. Vicks is a registered trademark of The Procter & Gamble Company.

L'humidificateur FilterFree Vicks® est distribué par Kaz, Inc. avec l'autorisation de The Procter & Gamble Company, Cincinnati, OH 45202. Vicks est une marque déposée de The Procter & Gamble Company.

Kaz, Inc distribuye el humidificador FilterFree Vicks® con autorización de The Procter & Gamble Company, Cincinnati, OH 45202. Vicks es una marca registrada de The Procter & Gamble Company.